

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1961)
Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG
ZÜRICH UND LAUSANNE

Wie hilft die Handelszentrale ausländischen Firmen?

Auskünfte zuhanden ausländischer Käufer werden grundsätzlich **kostenlos** übermittelt, insofern sie nicht langwierige und kostspielige Nachforschungen erfordern.

1. Adressenvermittlung von schweizerischen Produzenten und Kaufleuten.
2. Bekanntgabe des oder der schweizerischen Produzenten eines bestimmten Artikels.
3. Vertretervermittlungsdienst, der es ausländischen Interessenten erleichtert, die Vertretung einer schweizerischen Firma zu erhalten. Personen, die eine schweizerische Vertretung zu übernehmen wünschen, füllen einen Fragebogen aus; lauten die eingezogenen Auskünfte günstig, so wird ihre Adresse in das Register der Handelszentrale eingetragen und den einen Auslandsvertreter suchenden schweizerischen Firmen bekanntgegeben.
4. Veröffentlichung und Vertrieb des « **Handbuch der schweizerischen Produktion** ». Dieses mit grosser Sorgfalt aufgestellte Verzeichnis, enthält die Adressen von über 8000 schweizerischen Produzenten und führt über 10 000 verschiedene Artikel auf. Es wird in deutscher, französischer und englischer Sprache herausgegeben und zum Preise von Fr. 24.— franko versandt.
5. Organisation der schweizerischen Beteiligung an ausländischen Messen und Ausstellungen. Auskunftserteilung über diese Veranstaltungen.
6. Allgemeine Auskünfte über die schweizerische Wirtschaft sowie über ihre Industrien. Herausgabe von Sonderbroschüren.
7. Orientierung über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen dem Ausland und der Schweiz. Publikation von Prospekten und Sondernummern, die diese Probleme behandeln.
8. Herausgabe folgender Zeitschriften:
 - a) « **Schweizer Technik** » (in Zusammenarbeit mit dem Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller). Abonnement für 2 Jahre: Fr. 20.— (6 Nummern).
 - b) « **Schweizer Industrie und Handel** ». Abonnement für 2 Jahre: Fr. 15.— (6 Nummern).
 - c) « **Textiles Suisses** ». Jahresabonnement: Fr. 30.— (4 Nummern).Alle diese Zeitschriften erscheinen in mehreren Sprachen.
9. Untersuchung sämtlicher Probleme, welche die wirtschaftlichen Auslandsbeziehungen der schweizerischen Industrien betreffen. Verarbeitung und Erledigung von Gesuchen und Mitteilungen ausländischer Korrespondenten.
10. Durchführung von genauen Untersuchungen über den schweizerischen Markt, in Zusammenarbeit mit spezialisierten Marktforschungsinstitutionen.
11. Herausgabe und Verleih im Ausland von Filmen über die Schweiz.

Die Vertretung der Handelszentrale im Ausland

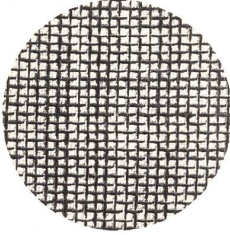
Die Handelszentrale arbeitet zusammen mit den Schweizerischen Gesandtschaften und Konsulaten auf der ganzen Welt, sowie mit den Schweizerischen Handelskammern im Ausland. Sie besitzt ausserdem verschiedene eigene Dienststellen in mehreren ausländischen Wirtschaftszentren.

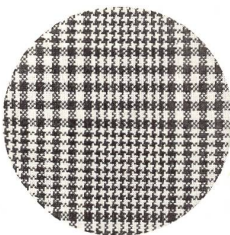
SCHWEIZERISCHE ZENTRALE FÜR HANDELSFÖRDERUNG

ZÜRICH Dreikönigstrasse 8 Tel. 25 77 40
1 2 3 4 5

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel 22 33 33
6 7 8 9 10 11

Die unter den Städten angemarkten Ziffern bezeichnen die Zuständigkeiten des entsprechenden Sitzes.



Damenstoffe
Herrenstoffe
stets modische
Neubeiten



KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG. ZOFINGEN

Führend
 in der Herstellung von
 Baumwollgeweben und Synthetics

Seit Jahrzehnten spezialisiert in Voile und Marquisette
 für Gardinen etc



EMIL ANDEREGG AG. WEINFELDEN
 SCHWEIZ

The leading supplier for cotton and synthetic piecegoods
 Long established specialists in the manufacture
 of Voiles and Marquisesettes for
 curtains etc



WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER





Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

Willy Jenny & Co.

Broderies en tous genres

St-Gall

Mouchoirs et Broderies

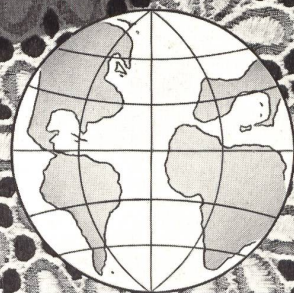
Oertle & Co. Teufen
SUISSE

Eugster & Huber AG



St.Gall

Cotton Piece Goods Embroideries





Neuburger & Co. S.A.
St-Gall



Fabricants de Nouveautés
Dentelles et Broderies

Arthur Vetter & Co.,
Zollikon (ZH)



Carrés et écharpes
imprimés à la main

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	16
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	6
Eisenhut & Co., Gais	134
Eugster & Huber S. A., St-Gall	16, 81, 133
Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17, 120
Forster Willi & Co., St-Gall 9, 36, 37, 38, 39, 54, 93, 117, 123, 124, 125, 130	16
Aug. Giger & Co., St-Gall	16
Carl Gorini, St-Gall	138
R. & W. Graf, Rebstein	6
Honegger & Cie S. A., St-Gall	133
Willy Jenny & Co., St-Gall	139
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	3
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	4, 35, 83, 117, 121, 128
A. Naef & Cie S. A., Flawil	75, 110, III
J. G. Nef & Co. S. A., Hérissau	102, 134
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	133
Oertle & Co., Teufen	21, 55, 118a
Reichenbach & Cie, St-Gall	6
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	84, 85, 89, 110, 120, 139
Jakob Rohner S. A., Rebstein	138
Paul Sailer & Co., St-Gall	137
B. Schönenberger & Cie S. A., St-Gall	82, 89, 110
Setardi S. A., Zurich	138
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	16
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	5, 40, 41, 90, 116
Union S. A., St-Gall	16
Wetter & Co., Hérissau	16

CHAPEAUX — HATS — SOMBREROS — HÜTE

E. Baehler S. A., Berne	94, 95
Jules Brunschwig Fils, Zurich	95

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	11, 12

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	95, 107
Baerlocher & Co., Rheineck	6, 114
A. Blum & Co., Zurich	97
Samuel Blum, Zurich	108
Eugène Braunschweig, Zurich	104
E. & R. Braunschweig & Co., Zurich	97
Brullmann & Co., Zurich	110
R. Cafader & Co., Zurich	94, 109, 110
El-El S. A., Zurich	105, 106
R. & W. Graf, Rebstein	138
H. Haller & Co., Zurich	61
H. & A. Heim A.-G., Zurich	60
Lahco S. A., Baden	113
Leisinger & Co., A.-G., Zurich	60
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	139
Macola A.-G., Zurich	61
Marty & Co., Zurich	60
Willy Meyer S. A., Zurich	60, 93, 95, 96, 110
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	97
A. Naef & Cie S. A., Flawil	4
« Dubarry » Käthe Schenkel-Eckert, Horn	61
Arthur Schibli S. A., Genève	97
Geny Spielmann, Zurich	112
Weko/Jakob Weil & Co., Zurich	110

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Alfred Rosenstiel (dessous de bras, dress-shields), Zurich	6
Swiss Air, Zurich	140

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPFEN UND VIERECK-TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	23, 103
Eisenhut & Co., Gais	134

Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
Honegger & Cie S. A., St-Gall	6
Mavir, Zurich	100
Siber & Wehrli S. A., Zurich	10
Arthur Vetter & Co., Zollikon	134

FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Joseph Bancroft & Sons Co. A.-G., Zurich	15, 93, 94, 110, 111
Boppart & Cie S. A., Goldach	140
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	19
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	3
Hans Städler S. A., St-Gall	16
Trub & Cie S. A., Uster	6
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	16
Zwicky & Cie, Wallisellen	16

FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	3
Zwicky & Cie, Wallisellen	16

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally, Société anonyme de Fabrication, Schönenwerd	13
Kundt & Co., Elgg	16

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	63, 132
---	---------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	6
Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	140
Honegger & Cie S. A., St-Gall	6
Kleinberger & Co., St-Gall	137
Mavir, Zurich	100
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	III
Oertle & Co., Teufen	133
Jakob Rohner S. A., Rebstein	139
Paul Sailer & Co., St-Gall	138
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	138
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	16
Union S. A., St-Gall	5

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTIELINE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	132
--------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bandfabrik Breitenbach S. A., Breitenbach	101
Hans Moser & Co. S. A., Herzogenbuchsee	62
Fabrique de rubans Ormalingen S. A., Ormalingen	62
Sarasin, Thurneysen S. A., Bâle	62
Scholer & Co. S. A., Liestal	62
Seiler & Co. A.-G., Gelterkinden	62
Senn & Cie S. A., Bâle	62

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern	16
Weberlei Sirmach, Sirmach	6
Alwin Wild, St. Margrethen	16

TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	6
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	28, 45, 46, 47, 48, 49
Emile Anderegg S. A., Weinfelden	6, 87, 132
Baerlocher & Co., Rheineck	6, 80, 87, 114
Basler Stückerfärberei A.-G., Bäle	137
Bégué S. A., Zurich	7, 71, 87
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	26, 69
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	6, 87
Cubega S. A., Zurich	18, 72, 87
Elsaesser & Co. S. A., Kirchberg (Berne)	16
Eugster & Huber S. A., St-Gall	16, 81, 133
Filtex S. A., St-Gall	16
Christian Fischbacher Co., St-Gall	17, 76, 87, 110
Charles Gorini, St-Gall	16
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	19, 74, 88
H. Gut & Cie S. A., Zurich	24, 73, 87
Haas & Co., Zurich	81, 88
Hausamman Textiles S. A., Winterthur	6
Heer & Cie S. A., Thalwil	22, 50, 51, 64, 88, 95, 109, 118 b, 130
Honegger & Co. S. A., St-Gall	6
Kahn & Reber S. A., Zurich	16
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	27, 70
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	139
Mettler & Cie S. A., St-Gall	6, 77, 88, 110, 119, 129
Naef Frères S. A., Zurich	25, 68, 89, 108, 115
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	75, 110, 121, III
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	134
Reichenbach & Cie, St-Gall	21, 42, 43, 44, 89, 121
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall	6

Jakob Rohner S. A., Rebstein	139
Schmid S. A., Gattikon	97
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	II, 65, 89, 97, 104, 105, 112
Siber & Wehrli S. A., Zurich	10
Weberei Sirmach, Sirmach	6
Société de la Viscose suisse, Emmenbrücke	94
Soieries Stehli S. A., Zurich	8, 95, 106, 107, 118
Stoffel & Co., St-Gall	78, 89, 118a, 118b, 126
S. A. Stünzi Fils, Horgen	20, 53, 67, 89, 90
Taco S. A., Zurich	122
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	6
Weisbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A.	52, 66, 90, 96, 97, 127
Wetter & Co., Hérissau	16
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	79, 90, 118b
R. E. Zinggeler, Adliswil	86, 139

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen	14
---	----

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

W. Achtnich & Co. A.-G., Winterthur	98
Aspor S. A., Porrentruy	6
Jakob Laib & Co., Amriswil	6
Nabholz S. A., Schoenenwerd	111
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur	6
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	97
Alwin Wild, St. Margrethen	16

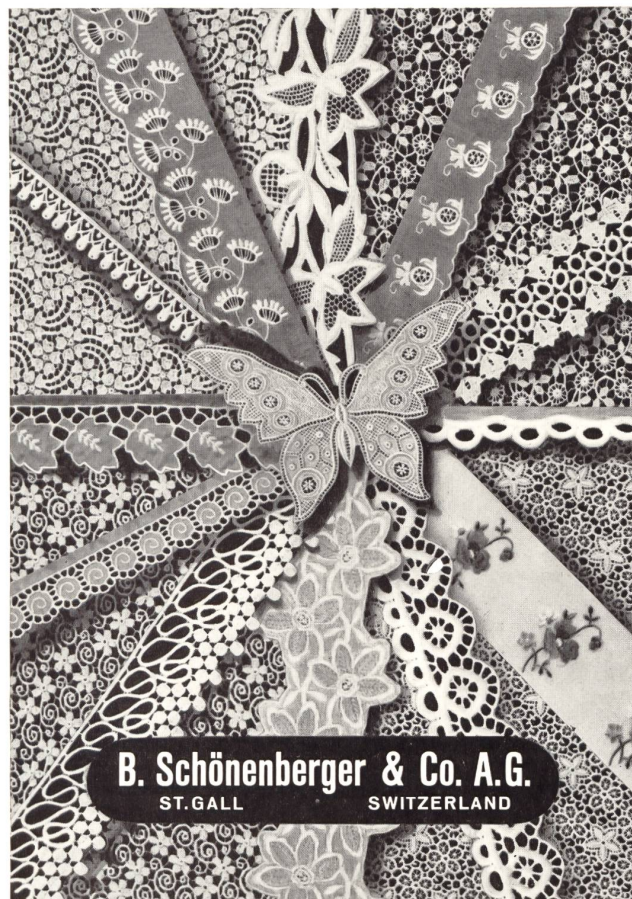
Wo abonniert man «TEXTILES SUISSES»?

Bulgarien.	Schweizerische Gesandtschaft, ul. Chipka 31, Sofia.
Dänemark.	A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Kopenhagen.
Deutschland.	Carl Gabler GmbH., Kaufingerstrasse 10, München 2. Richard Beeck, Buch- u. Zeitschriften-Import, Am Schiffgraben 57, Hannover. W. E. Saarbach GmbH., Gereonstr. 25-29, Köln 1.
Finnland.	Schweizerische Botschaft, Erottajankatu 1, Helsinki. Rautatiekirjakauppa Oy, Kampinkatu 2, Helsinki. Akateeminen Kirjakauppa, Keskuskatu 2, Helsinki.
Jugoslawien.	Schweizerische Botschaft, Bircaninova 27, Belgrad. Schweizerisches Konsulat, Bogoviceva 3, Zagreb.
Niederlande.	Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel, 146 Singel, Amsterdam. M. v. Gelderen & Zoon N. V., N. z. Voorburgwal 230/232, Amsterdam-C.

Norwegen.	A/S Narvesens Litteraturtjeneste Postfach 115, Oslo.
Österreich.	Schweizer Handelskammer, Neuer Markt 4, Wien I. Morawa & Co., Wollzeile 11, Wien.
Polen.	Schweizerische Botschaft, A. Ujazdowskie 27, Warschau 10. P. K. W. Z. «Ruch» Aleje Jerozolimskie Nr. 119, Warschau.
Rumänien.	Schweizerische Gesandtschaft, Strada Pitar Mos 12, Bukarest 22.
Schweden.	AB Nordiska Kompaniet, avd. HG. Hamngatan 18-20, Stockholm.
Schweiz.	Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Bellefontaine 18, Lausanne.
Tschechoslowakei	ORBIS, Zeitungsvertrieb, Stalinova 46, Prag XII.
Ungarn.	KULTURA, P. O. B. 1, Budapest 72.



KLEINBERGER & CO
ST. GALL
Swiss Handkerchiefs



B. Schönenberger & Co. A.G.
ST. GALL SWITZERLAND



Abt. Stückfärberei :

Färbung und Ausrüstung von Geweben aus allen Fasern.

Spezialität: Honan, Gewebe ganz oder teilweise aus

vollsynthetischen Fasern.

Kunstharzausrüstungen (Knitterfrei, MINICARE und Imprägnierungen (u. a. SCOTCHGARD)

Abt. Druckerei :

Filmdruck und Rouleauxdruck auf Geweben und Gewirken aller Art. STARDRUCK.

Abt. Garn- und Bandfärberei :

Strang-, Kreuzspul- und Kuchenfärbungen.

Bandfärbung, Bandappretur.

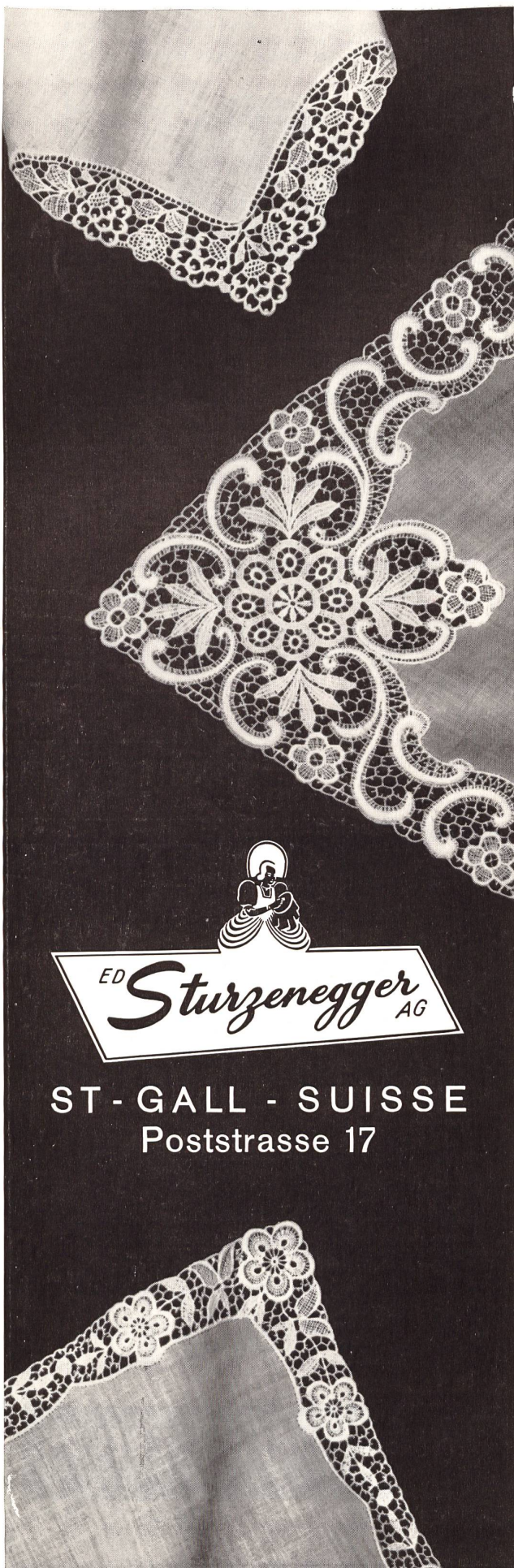
Spezialität: synthetische Garne, Seidenerschwerung, Schlichterei.

BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC



^{ED} **Sturzenegger** AG

ST - GALL - SUISSE
Poststrasse 17

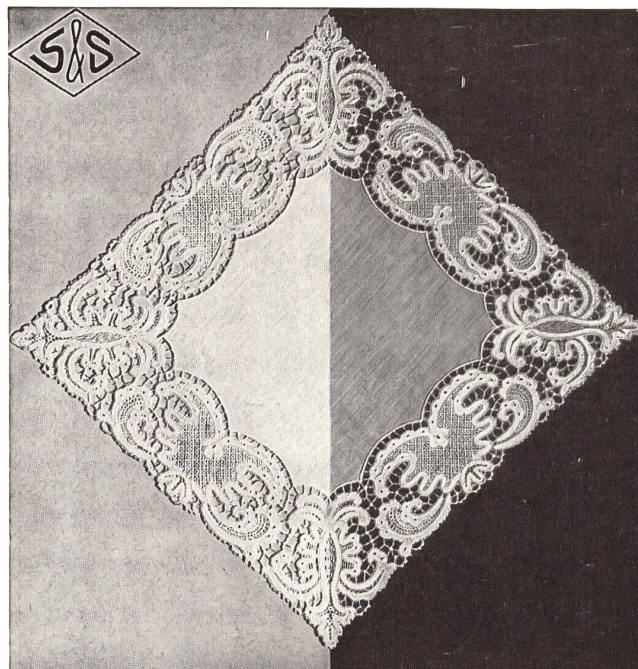
R. & W. **Graf**

REBSTEIN
(Switzerland)

Manufacturers of
embroidered trimmings
(edgings,
insertions etc.)
embroidered allover,
guipure embroideries,
nylon embroideries



embroidered Blouses



Embroidered and Lace
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods
and Laces

PAUL SAILER & CO.
Successors to
Sailer & Schoensleben
ST. GALL



Jacob Rohner Ltd

REBSTEIN - SWITZERLAND

SPECIALISTS IN ALL KINDS OF EMBROIDERIES

EMBROIDERIES CONQUERED
THE FASHION OF THE WORLD
EVEN WIMBLEDON'S TENNIS COURTS

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

Moderne Dekorationsstoffe

Alles Handdrucke
aus eigener
Stoffdruckerei
Schweizer Qualität
Lassen Sie sich
meine Kollektionen
zeigen

**R. E. ZINGGELER
DEKORATIONSSTOFFE**

Webereistrasse
Adliswil/ZH
Telegramme: REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern

Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces
Plain Cotton Piece Goods
Children's Frocks and Blouses
Ladies' and Children's Underwear

Elbeco
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



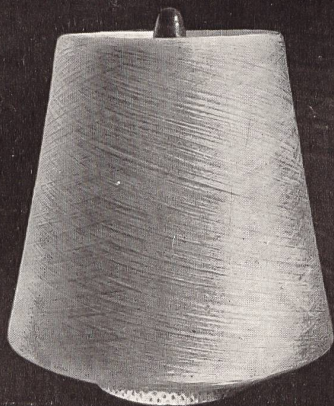
Marque déposée

Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's
Underwear

Retorderie Zwirnerie Doublers



BOPPART & CO AG
Goldach Suisse

Air fares
are all the same;
service makes
the difference.

Fly Swissair — worldwide

Les tarifs
sont les mêmes...
seul
le service diffère.

Voyagez avec Swissair
aux quatre coins du monde

Flugpreise sind
alle gleich;
der
Unterschied
liegt im Service.

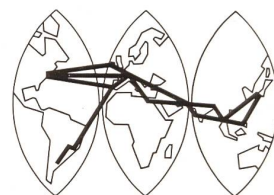
Fliegen Sie mit der Swissair — weltweit

A. Günther & Co. Ltd.

St. Gall

Forty Years of Art in Swiss Embroidered Handkerchiefs

Graphic: Robert B. B. B. B.

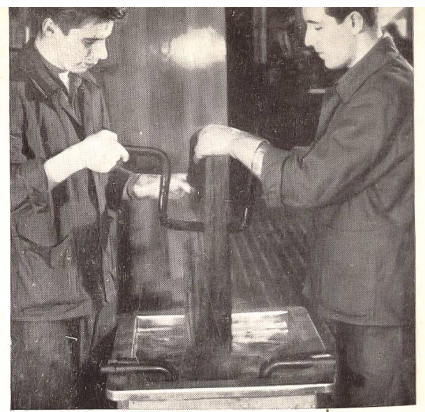
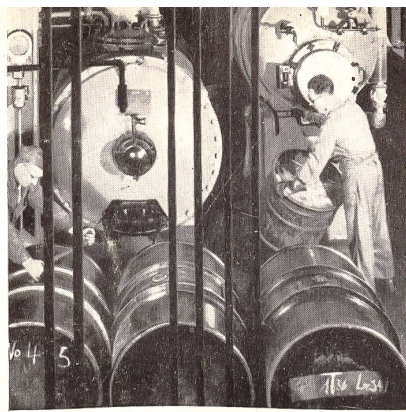


SWISSAIR

TISSUS EXCLUSIFS POUR RIDEAUX



NELO J. G. NEF & CO. S. A. HERISAU



C I B A



Neu:
® Cibacronbrillantorange GP
Cibacronscharlach 4GP
Cibacronbrillantblau C4GP

Der Ausbau des Cibacron-Sortiments geht unaufhaltsam weiter. Neue Verfahren und neue Farbstoffe sind die Früchte intensiver Forschungstätigkeit und weltweiter Praxiserfahrung. Die drei neuen Farbstoffe wurden speziell für den Textildruck und für die verschiedenen Foulard-Färbeverfahren geschaffen. Neben sehr guten Gesamteigenschaften und vielen applikatorischen Vorteilen, zeichnen Sie sich durch eine sehr leichte Auswaschbarkeit aus. Cibacronbrillantblau C4GP stellt zudem ein neuartiges Konzept dar: der hochlichtechte Phtalozyaninfarbstoff ist speziell für die Applikation auf Baumwolle synthetisiert worden. Verlangen Sie die entsprechenden Zirkulare.